

# TERELJ HOTEL MONGOLIA

The Essence of Beauty

蒙古国特日勒吉酒店印象

■ 德宝林



特日勒吉酒店的夜景外观



酒店大堂

● 位置优越，服务齐全  
Strategic Location and All Rounded Service

近几年，许多国家时兴精品酒店。这类酒店之所以迅速流行，受到各国追求时尚与个性的酒店客人的特别喜爱，原因是其科学的市场定位；专业化的设计；规模小、豪华精致；浓郁的主题文化特色；尊贵的贴身服务和一流的国际化管理。特日勒吉酒店是蒙古国目前唯一的五星级酒店，也该国是唯一入选“国际小型豪华酒店联盟”（Small Leading Hotels of the World,简称SLH）的会员酒店。今年初，我随团踏着蒙古国隆冬的积雪，慕名考察了这家酒店。

Recently, boutique hotels have been growing fast among most of the countries. The main reason for the rapid growth of these hotels are basically due to its scientific marketing strategy, professional designs, limited scale, luxurious and delicacy as well as significant theme and cultural highlights. Of course, personalized and customized services as well as internationalized management system have contributed a lot to the success of such hotels with no doubt. Under this circumstances, the Terelj Hotel as the only 5-star hotel at Mongolia has been chosen as a member of Small Luxury Hotels Group. No matter you evaluated from its surrounding area, delicate designs as well as warmth service, the return that you receive from Terelj Hotel can all be described as the essence of beauty.

特日勒吉酒店位于蒙古国首都乌兰巴托市东南50公里处的特日勒吉国家公园，交通十分便利。这里隶属肯特省辖区，是享誉世界的一代历史伟人成吉思汗的诞生地。这家酒店，近观满山劲松、白桦，树舞摇曳，涧溪环绕，冰映晶莹；远眺山峦起伏，怪石嶙峋，还可见“祥龟”迎客巨石。眼前冬景尚且让人赏心悦目，可想盛夏更是美不胜收。特日勒吉酒店就坐落在这自然美景与伟人圣地的环抱之中。

特日勒吉酒店由加拿大设计师设计。客源市场定位主要以接待访问蒙古国的各国元首、欧美度假游客及蒙古国政要为主。酒店规模较小，只有52间客房，4种房型分别为总统套房、豪华双

人套房、豪华双人房、豪华单人房。公共设施有风格各异、精致典雅的堂吧、酒吧、西餐厅、宴会厅、多功能厅；设备一流的休闲康乐设施，如健身房、游泳馆和美容室、SPA、按摩室；装修独具蒙古国文化特色的会客厅、阅览室、休息室和雪茄吧，可谓麻雀虽小五脏俱全，服务功能一应俱全。酒店全部设备、装饰装修材料来自世界很多知名品牌，由欧美一流专业公司施工，尽显豪华、舒适和雅致。

Terelj Hotel is strategically located about 50 kilometers to the southeastern part of Ulaanbaatar, in the heart of Gorkhi-Terelj National Park. Burkhan Khald Mountain which considered sacred and assumed to be the birthplace of Genghis Khan is at the back of the hotel. Boutique retreat Mongolian style, Terelj Hotel combines tradition with complete sophistication in a beautiful place surrounded by pine-covered mountains and meadows of edelweiss.

Terelj Hotel is designed by a Canadian designer. Majority of the guests are the President of foreign nations that visiting Mongolia as well as travelers from all over the world. It is a small hotel with 52 guestrooms only, including 4 Presidential Suites, Honeymoon Suite, Family Suite, Junior Suite, Deluxe Suite and Superior Suite. Besides that, the hotel also offers delicate lounge bar, western restaurant, banquet hall, fitness center, swimming pool, Tereljmaa Spa, sauna room, Jacuzzi pool library and cigar bar. Moreover, almost all the devices and decoration materials are from the products of international well known brands and constructed by imported experts as well. Therefore, luxury, elegant and comfortable is no more just some advertisement slogans here but the exact feeling that you may experience when you are here. ▶



酒店四周的美景如画

设计独特，文化鲜明  
Unique Design & Culturally-rich Excursions

特日勒吉酒店建筑立面设计像两座相连接的巨型蒙古包。建筑相连部分设计为各类客房，蒙古包有顶部分则是前厅、酒吧、阅览厅、休息室、西餐厅、宴会厅和多功能厅，建筑功能空间布局十分合理。酒店院内东侧有一座秀丽端庄的蒙古姑娘站立的塑像，她右手挎奶桶，左手作遮阳手势，遥望远方。庭院入口除了一块金色英文字母的店名、五星级及蒙古吉祥纹标志的玻璃体矮墙外，还有一组让人非常喜爱的、为圣诞节特制的晶莹剔透的冰雕，场面喜庆祥和，十分动人。庭院围墙呈乳白色，与酒店建筑外观色彩一致，每段墙面都绘有蒙古吉祥纹，长长的围墙像圣洁的哈达。庭院里的这些设计构思巧妙，似一家深情的蒙古人家在迎宾。

特日勒吉酒店内的装饰蒙古文化特色更为浓郁。步入前厅最吸引人的首先是厅中央一只镶嵌着珊瑚、孔雀蓝宝石的巨大银碗，被一圈桔红色的高靠背沙发托起，与草莓形状的水晶吊灯上下呼应，这件艺术品的创意深深吸引了我。它的设计之妙还在于将酒店的入口与对面小宴会厅从视觉上进行了巧妙遮挡；而前厅有悬挂的大幅油画，内容是身着传统蒙古贵族服饰，容貌娇美的现代美女肖像，及悬挂着镶嵌在玻璃框里的蒙古传统贵族头饰；另外，前厅还摆放着成双成对、式样古朴、绘有蒙古纹饰工艺的条案桌和扶手椅，在豪华的台

灯和高大的装饰镜下闪着金光；前厅面积不大，但厅里的特制中心艺术品，讲究的家具，豪华的灯具，精美的油画及民族工艺装饰品，加上本身特有的橙红色、金色、米黄色的映衬，使得前厅的氛围显得格外亲切、温暖、典雅。还有站在饰有精致LOGO的总服务台后面，身穿蒙古样式马甲、彬彬有礼、讲着英文的蒙古男女接待员的服务场面，让我感受到国际知名品牌酒店十足的味道。

特日勒吉酒店其他的公共区域所陈列的蒙古文化艺术品种类繁多、造型各异，堪称小型博物馆。其中以酒店走廊、通道为最。主要是间隔摆放着有玻璃窗的蒙古彩绘实物陈列柜，供客人观赏。里面的陈列品种类繁多，其中有传统服饰、贵族服饰、武士服饰；有法器类、生活器具类、兵器类、乐器类、礼器类，还有历史人物和大型历史活动场面的绘画，应有尽有。让我在欣赏蒙古国的历史文化之余，不禁赞叹酒店收藏之巨。除此之外，客房、餐厅、酒吧、

阅览厅、会客厅、休息室，凡客人所到之处，从家具、梁柱，地毯、大理石地面，图形标识，造型灯具，乃至床头柜的牛皮小盒，无不嵌绘着蒙古纹饰，让我在目不暇接的观赏中，叹服匠心独到的蒙古文化设计，也由此深入了解了一个厚重、神奇的文明国家，同时得到了视觉的享受和精神的满足。

The exterior of Terelj Hotel looks exactly like two huge inter-connected Mongolian yurt with the guestrooms spread along the connecting part. On the other hand, hotel lobby, bars, library, lounge, western restaurant, banquet halls and multi-functional halls are all situated within the yurt like architecture. A sculpture of a Mongolian young lady can be found at the eastern side of the hotel courtyard. At the main entrance gate of the hotel, a collection of ice sculpture which depicted Mongolian youngsters welcoming the arrival of Santa Clause in a very traditional way. The low exterior wall of the hotel is painted with cream color and the Mongolian prosperity image is carved at



酒店公共区室内装饰组图

every section of the wall. Every tiny design at the hotel is trying to tell the incoming guest that they are being welcomed with passion.

On top of that, an even stronger sense of Mongolian culture and design can be found through the interior design of the hotel. Once you step into the hotel lobby, your eyes will soon be attracted by a huge silver bowl decorated with corals and precious stones which is placed above a delicately designed chair. Moreover, quite a large number of Mongolian traditional attires and accessories which are displayed as the decoration items can be found on the surrounding walls. There are also many

sets of Mongolian traditional furniture arranged accordingly in the lobby. Although the hotel lobby is not large, the art decorations here, including furniture, luxurious lamps, delicate oil paintings and cultural attires; added with reddish orange, gold and cream colors, the common use colors of Mongolian people, have therefore created a warmth and elegant atmosphere in the lobby.

Terelj Hotel is well known for the large amount of arts and decoration masterpieces displaying within the hotel especially along the corridor and path which has turned to be the display room of the collections. Thus, you may

feel as if visiting a Mongolian cultural museum when you on walking around the hotel. Besides that, Mongolian style ornamentation can be found almost everywhere throughout hotel; from the furniture, pillars, carpets, marble floors to lighting devices within guestrooms, restaurant, bar, library, public space and lounge as well.



贴身服务, 规范管理  
Personalized Services and Standardized Management

特日勒吉酒店客房的起居室

在特日勒吉酒店我们亲身感受到了这里一流的服务和管理。当我们一行进入酒店庭院, 身着店服的礼宾员便出来迎宾, 让我从心底感到欣慰。进入前厅后, 舒适的温度, 亲切的问候以及办理入住的迅速, 驱走了我们一路的寒意。礼宾员拉着行李箱引客认房的过程中, 主动与我攀谈, 不经意间消除了我们的距离感。进入房间后, 他又热情地向我介绍了房间设施, 及酒店提供的24小时服务, 还对开餐时间、地点分别作了介绍, 出门前不忘祝我下榻酒店期间愉快。虽说这是一番看似平常的工作, 但在酒店住客寥寥无几的情况下, 仍能做到一丝不苟, 其专业化管理可见一斑。在这隆冬季节, 让我感到一阵阵暖意。

在两天的酒店参观、就餐、考察周

边环境期间, 令我有颇多酒店服务方面的感受。比如, 当前台接待员得知我们一行来自友邻中国, 并且是从网上了解到这家酒店而特意前来考察时, 他马上请出了前厅经理接待我们, 并全程带领我们参观、详细介绍酒店。连一般不宜客人参观的总统套房, 此行都为我们提供了便利, 让我们得以看到酒店全貌, 感到考察时间虽短, 但不虚此行。

在法式餐厅用餐时, 服务生看出我们对法式菜单的部分菜肴不熟悉, 口味一无所知时, 及时请出大厨为我们介绍菜肴的制作方法和口味。我们享受着法式大餐和美酒, 着实体验了特日勒吉酒店法式餐厅的高品味服务, 果然名不虚传, 让我们更加深切体会到酒店无微不至的服务。更令人感到亲切的是房间的

床头柜上摆放的敞口小物品盒, 是用牛皮特制的, 四个角上有钮扣, 并印有酒店LOGO。乍一见以为是放晚安致意品用的, 仔细推敲, 原来是专为方便客人睡觉时放置首饰和手表的。物件虽小, 却让我从心底里感受到了酒店对客人的关怀细致入微, 特日勒吉酒店的服务水准和硬件设施一样无可挑剔。

我回国已有一段时间了, 每当回想起这次考察, 仿佛特日勒吉酒店那精彩的设计, 厚重的文化, 优美的自然环境, 豪华的设备, 舒适的睡床、美食佳肴和深入人心的服务就在昨天, 让我回味无穷。蒙古国特日勒吉酒店的确是一家具备了国际水准的精品酒店, 我想在盛夏季节再去看看, 住一住, 一定会有更美、更多的收获。



特日勒吉酒店的室内泳池及餐厅



Although the unique designs of the hotel has left me with very good impression regarding the hotel, its personalized service and standardized management system have touched me even more. Before I stepped into the hotel, the warmth greeting of the hotel staffs has already waiting for my arrival. The passionate and friendly staffs, the express check in at the hotel front desk as well as comfortable surrounding have made me feel as if returning to my sweet home. After I entered my room, the staffs introduced the in-room facilities as well as the dining venues and operating hours to me patiently. Perhaps, this might be just a very basic service that offered by the hotels; but in my opinion, a very professional management

are purposely visited the hotel as being attracted by its uniqueness via website, she straight invited the Front Manager to offer us a short briefing. After that, we were brought for a short tour around the hotel including the SPA center and the Presidential Suite. The Morin Khuur Restaurant offers the most unique, refined and exquisite dining experience throughout Mongolia. This season's feature includes a select grill experience. The finest cuts of

system has been applied within this hotel anyway in order to enforce the application of such practice even during the low season of hotel.

The warmth service of the hotel has touched me the most. When the receptionist found out that we

meat available will be char-grilled to your precise specifications by the French chef, David Baruthio. One may also enjoy a culinary indulgence of 4 or 5 courses selected from a menu of the chef's specialties to create your own custom-prepared meal with the finest ingredients. Each course will be paired with the perfect wine, an experience certain to delight. Moreover, a small leather box is placed here on the bedside table. At first, I thought that it would be some sort like a goodnight greeting from the hotel. However, I found out later that it is in fact a jewelry box where the guests can place watches and jewelries when they sleep. Thus, I have concluded that there is noting impeccable no matter regarding the facilities or the services of the hotel.

Although I had been returning home a couple of days, the uniqueness of Terej Hotel, breathtaking scenery, comfortable guestroom as well as mouth watering cuisines are always touching my deep heart. Perhaps, I will come back again in the summer and wishing for a better experience and richer gain.

#### TIPS 小贴士

交通 ✈️ 距离乌兰巴托成吉思汗国际机场90分钟车程  
参考价格 💰 281美元/间夜起  
地址 📍 Gorkhi-Terej National Park PO Box 2519, Central Post Office Ulaanbaatar 211213 Mongolia

电话 📞 +976 11 7011 0757  
传真 📠 +976 11 7011 0067  
网址 🌐 www.terejhotel.com